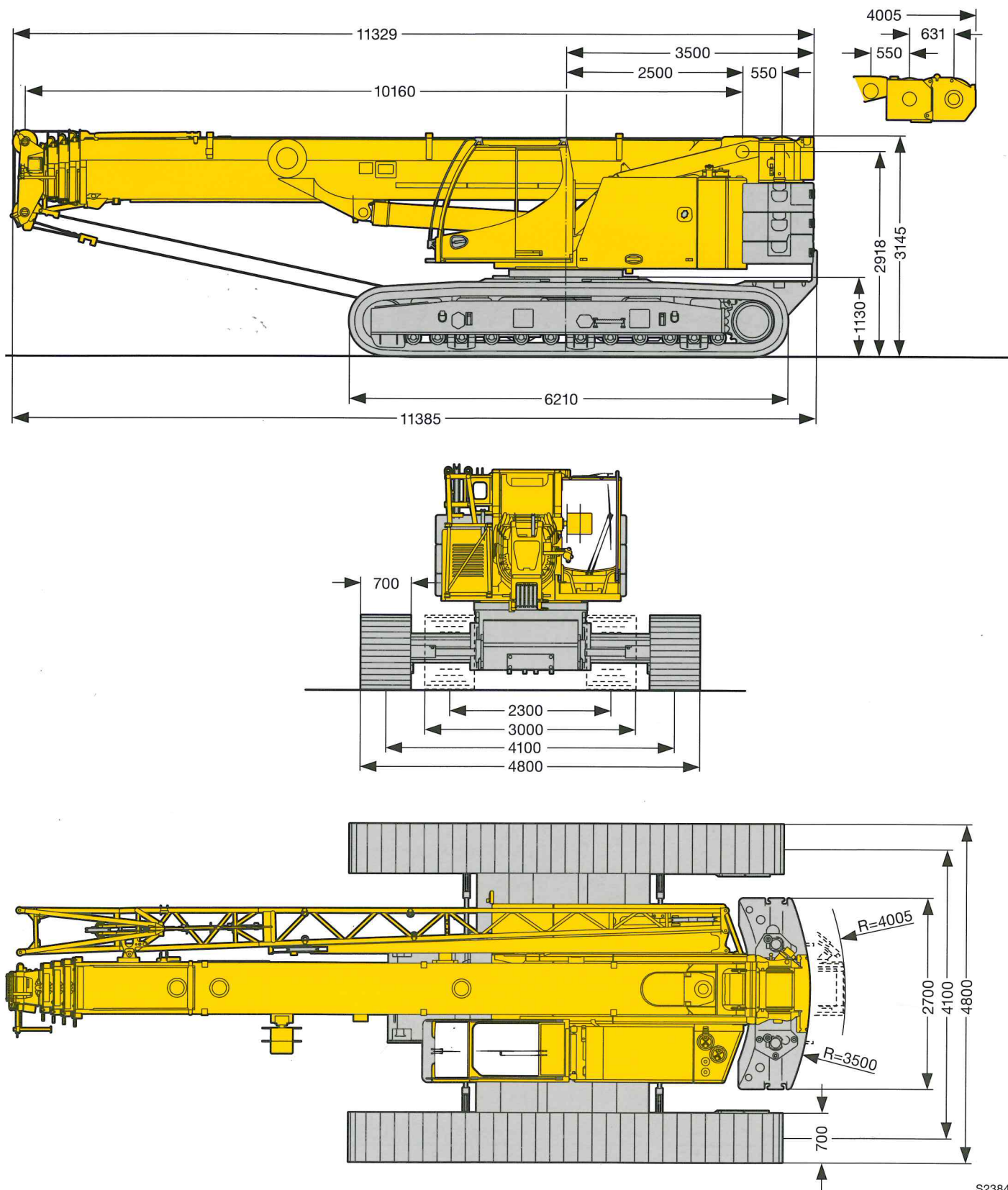


Maße

Dimensions

Encombrement • Dimensioni

Dimensiones • Габариты крана



S2384

Krandaten

Crane data

Datos de la grue · Dati gru

Características · Технические характеристики крана

	Gesamte Vortriebskraft · Total driving force Puissance propulsive totale · Potenza trazione totale Fuerza de traslación · Общее тяговое усилие	410 kN
	Gesamtgewicht mit 15,6 t Gegengewicht, 10 t Zentralballast und Hakenflasche 3 Rollen Total weight with 15.6-t counterweight, 10-t central ballast and 3-sheave hook block Poids total avec contrepoids de 15,6 t, lest central de 10 t et moufle à crochet à 3 poulies Peso complessivo con 15,6 t contrappeso, 10 t zavorra centrale e bozzello 3 pulegge Peso total con 15,6 t de contrapeso, 10 t de contrapeso central y pasteca de 3 poleas Общий вес с противовесом 15,6 т, центральным противовесом 10 т и крюковой подвеской с 3-мя роликами	~ 61,4 t
	Mittlere Bodenpressung bei 61,4 t Gesamtgewicht und 700 mm Bodenplatten Average ground pressure at 61.4-t total weight and with 700-mm track pads Pression au sol moyenne pour un poids total de 61,4 t et des tuiles de 700 mm Pressione media senza con peso complessivo 61,4 t e piastre cingoli 700 m Media de presión sobre suelo, equipada con 61,4 t de peso total y tejas de 700 mm Среднее давление на грунт при общем весе 61,4 т и с траками 700 мм	8,2 N / cm ²
	Fahrtgeschwindigkeiten · Travel speeds Vitesses de translation · Velocità di trasferimento Velocidades de traslación · Скорости хода	0 – 3,4 km/h



Antriebe · Drive Mécánismes · Meccanismi Accionamiento · Приводы	stufenlos · infinitely variable en continu · continuo regulable sin escalonamiento · бесступенчато	Seil ø / Seillänge · Rope diameter / length Diamètre / Longueur du câble · Diametro / lunghezza fune Diámetro / longitud cable · Диаметр / длина	Max. Seilzug · Max. single line pull Effort au brin maxi · Mass. tiro diretto fune Tiro máx. en cable · Макс. тяговое усилие
	m/min für einfachen Strang · single line 0 – 111 m/min au brin simple · per tiro diretto · a tiro directo м/мин при однократной запасовке	15 mm / 220 m	45 kN
	m/min für einfachen Strang · single line 0 – 111 m/min au brin simple · per tiro diretto · a tiro directo м/мин при однократной запасовке	15 mm / 220 m	45 kN
	0 – 1,7 min ⁻¹ об/мин		
	ca. 55 s bis 84° Auslegerstellung · approx. 55 seconds to reach 84° boom angle env. 55 s jusqu'à 84° · circa 55 secondi fino ad un'angolazione del braccio di 84° aprox. 55 segundos hasta 84° de inclinación de pluma · ок. 55 сек. до выставления стрелы на 84°		
	ca. 240 s für Auslegerlänge 10,2 m – 40 m · approx. 240 seconds for boom extension from 10.2 m – 40 m env. 240 s pour passer de 10,2 m – 40 m · circa 240 secondi per passare dalla lunghezza del braccio di 10,2 m – 40 m aprox. 240 segundos para telescopar la pluma de 10,2 m – 40 m · ок. 240 сек. до выдвижения от 10,2 м до 40 м		



Traglast · Load t Forces de levage · Portata t Capacidad de carga · Грузоподъемность, т	Rollen · No. of sheaves Poulies · Pulegge Poleas · Канатных блоков	Stränge · No. of lines Brins · Tratti portanti Reenvíos · Запасовка	Gewicht · Weight kg Poids · Peso kg Peso · Собст. вес, кг
60	7	14	400
46,1	5	11	400
30,2	3	7	280
13,3	1	3	195
4,5	–	1	75

Traglasten

Lifting capacities

Forces de levage • Portate

Tablas de carga • Грузоподъемность

T

10,2 – 40 m



EN

Vorläufig
Préliminaire • Provisorio
Provisional • Временно
Preliminary

	10,2 m	13,6 m	17 m	20,5 m	23,9 m	27,3 m	30,7 m	34,2 m	37,6 m	40 m	
3	42,3	42,2	41,3	38,6	31						3
3,5	42,3	42,2	41,1	37,5	31,2	24,5					3,5
4	42,3	41,6	39	36,3	31,1	24,3	16,9				4
4,5	40,2	38,8	36	33,7	30,7	24,1	19,1				4,5
5	36,7	35,5	33,3	31,5	30,1	23,7	18,9	15,1			5
6	31,3	31,3	29,9	28,7	27,2	21,9	18,3	14,8	11,9		6
7	24,2	24,7	24,8	24,4	23	20,1	17,1	14,3	11,6	10	7
8		20,3	20,6	20,6	19,5	18,3	15,9	13,6	11,2	9,8	8
9		16,9	17,2	17,2	16,9	16,1	14,8	12,9	10,8	9,6	9
10		14,5	14,8	14,7	14,5	14,4	13,7	12,2	10,3	9,2	10
11		12,5	12,8	12,8	12,7	12,8	12,2	11,5	9,8	8,7	11
12			11,3	11,3	11,4	11,3	10,9	10,7	9,4	8,3	12
14			9	9	9,2	9	8,9	8,7	8,5	7,6	14
16				7,7	7,6	7,4	7,5	7,5	7,3	7	16
18					6,4	6,5	6,3	6,2	6,1	6,1	18
20					5,4	5,5	5,4	5,3	5,1	5,1	20
22						4,8	4,6	4,6	4,4	4,4	22
24						4,1	4	3,9	3,8	3,7	24
26							3,5	3,4	3,2	3,2	26
28							3,1	3	2,8	2,8	28
30								2,6	2,4	2,4	30
32									2	2	32
34									1,7	1,7	34
36										1,5	36

t_201_00021_00_000

10,2 – 40 m 360° 10,6 t 10 t EN Vorläufig Préliminaire • Provisorio Provisional • Временно Preliminary											
m	10,2 m	13,6 m	17 m	20,5 m	23,9 m	27,3 m	30,7 m	34,2 m	37,6 m	40 m	m
3	42,3	42,2	42,2	38,3	30,2						3
3,5	42,3	42,3	41,3	38,1	30,2	23,3					3,5
4	42,3	41,6	39	37,1	30,2	23,7	18,8				4
4,5	39,9	38,8	35,6	33,6	30,2	23,9	19,1				4,5
5	36,2	34,2	31,8	30,9	28,7	23,7	19,1	14,9			5
6	26,4	26,9	25,8	24,7	23,1	21,6	18,3	14,9	11,7		6
7	20,3	21,1	21,4	20,5	19,3	18,3	17	14,4	11,6	10,1	7
8		17	17,4	17,3	16,3	16	14,8	13,7	11,3	9,9	8
9		14,1	14,5	14,4	14,2	14	13,1	12,6	10,8	9,6	9
10		12	12,4	12,3	12,6	12,3	11,7	11,1	10,3	9,3	10
11		10,4	10,7	10,9	10,9	10,7	10,4	10,1	9,7	8,8	11
12			9,4	9,7	9,6	9,4	9,6	9,3	8,8	8,4	12
14			7,4	7,7	7,6	7,7	7,6	7,5	7,2	7,1	14
16				6,3	6,3	6,3	6,2	6,1	5,9	5,9	16
18					5,2	5,3	5,1	5	4,9	4,9	18
20					4,4	4,4	4,3	4,2	4	4	20
22						3,8	3,7	3,6	3,4	3,3	22
24						3,3	3,1	3	2,8	2,8	24
26							2,7	2,6	2,4	2,4	26
28							2,3	2,2	2	2	28
30								1,8	1,6	1,6	30
32									1,4	1,4	32
34									1,1	1,1	34
36										0,9	36

t_201_00022_00_000

Traglasten

Lifting capacities

Forces de levage • Portate

Tablas de carga • Грузоподъемность

T

    EN Verlufig Preliminaire • Provisorio Provisional • Временно Preliminary											
m	10,2 m	13,6 m	17 m	20,5 m	23,9 m	27,3 m	30,7 m	34,2 m	37,6 m	40 m	m
3	42,3	42,2	42,2	38,3	30,2						3
3,5	42,3	41,9	40,8	36,9	30,2	23,3					3,5
4	41,6	38,5	34,9	31,9	29,6	23,7	18,8				4
4,5	35,7	32,4	30,1	28,9	26,6	23,9	19,1				4,5
5	30,1	28,5	27,2	25,3	23,4	21,9	19,1	14,9			5
6	21,5	22,3	21,4	20,1	18,9	18,2	16,7	14,9	11,7		6
7	16,4	17,2	17,4	16,6	16,2	15,2	14,4	13,5	11,6	10,1	7
8		13,8	14,1	14,1	13,7	12,9	12,6	12	11,3	9,9	8
9		11,4	11,8	12,1	11,9	11,3	11	10,5	9,9	9,5	9
10		9,6	10	10,3	10,2	10,2	9,7	9,2	8,7	8,5	10
11		8,2	8,6	8,9	8,9	8,9	8,6	8,1	7,7	7,5	11
12			7,5	7,8	7,8	7,8	7,6	7,3	6,8	6,7	12
14			5,8	6,1	6,1	6,1	6	5,9	5,5	5,4	14
16				4,9	4,9	4,9	4,8	4,7	4,4	4,4	16
18					4,1	4,1	4	3,8	3,6	3,5	18
20					3,4	3,4	3,3	3,1	2,9	2,9	20
22						2,8	2,7	2,6	2,4	2,4	22
24						2,4	2,2	2,1	1,9	1,9	24
26							1,8	1,7	1,5	1,5	26
28							1,5	1,4	1,2	1,2	28
30								1,1	0,9	0,9	30

t_201_00023_00_000

    EN Verlufig Preliminaire • Provisorio Provisional • Временно Preliminary											
m	10,2 m	13,6 m	17 m	20,5 m	23,9 m	27,3 m	30,7 m	34,2 m	37,6 m	40 m	m
2	60										2
2,5	56,4										2,5
3	51,7	42,3	42	40,1	36,2	30,8					3
3,5	42,2	40,6	36,7	32,7	30,3	28,1	24,5				3,5
4	33,6	33,4	30,9	28,6	26,2	23,9	22,2	16,9			4
4,5	27,8	27,6	26,1	24,5	22,5	21,3	19,7	17,8			4,5
5	23,5	23,4	22,4	21,2	19,6	18,9	17,4	16,3	14,9		5
6	16,6	16,5	17,2	16,6	16,1	15,1	14,5	13,6	12,8	11,7	6
7	12,6	12,5	13,2	13,5	13,2	12,5	12	11,3	10,7	10	7
8			10,5	10,9	11,1	10,6	10,2	9,6	9,1	8,5	8
9			8,6	9	9,3	9,1	8,8	8,3	7,8	7,3	9
10			7,2	7,6	7,8	7,9	7,6	7,2	6,8	6,3	10
11			6,1	6,4	6,7	6,7	6,7	6,3	5,9	5,5	11
12				5,5	5,8	5,8	5,9	5,5	5,2	4,8	12
14				4,2	4,5	4,5	4,5	4,4	4,1	3,7	14
16					3,5	3,6	3,5	3,4	3,2	2,9	16
18						2,8	2,8	2,7	2,5	2,3	18
20						2,2	2,3	2,1	2	1,8	20
22							1,8	1,7	1,6	1,3	22
24							1,4	1,3	1,2	1	24
26								1	0,9		26
28								0,7			28

* nach hinten/vorne • over rear/front • en arrire/avant • sulla parte posteriore/sulla parte anteriore • hacia atrs/hacia delante
при выдвинутой назад стреле/вперед

t_201_00004_00_000 / 00024_00_000

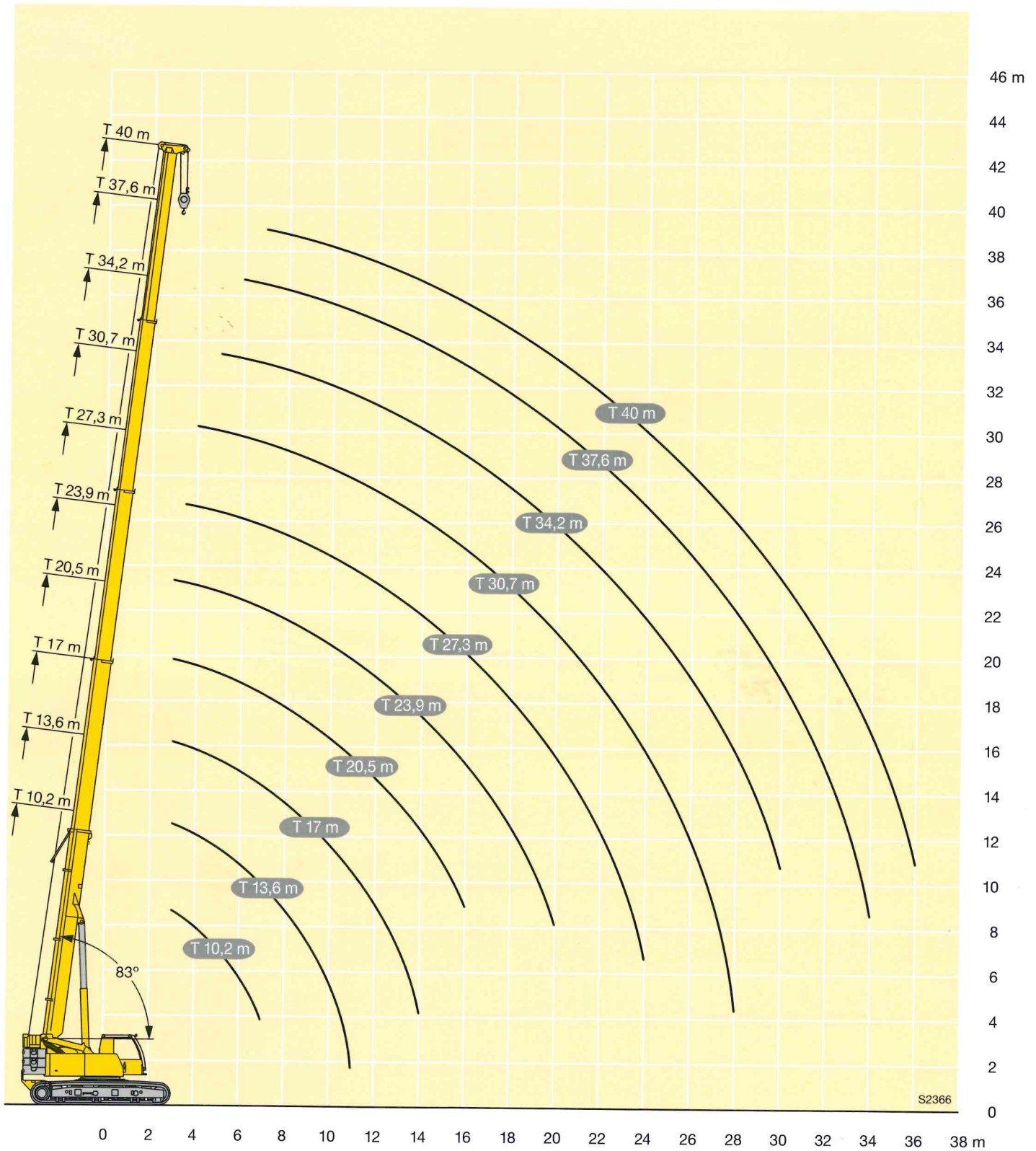
Hubhöhen

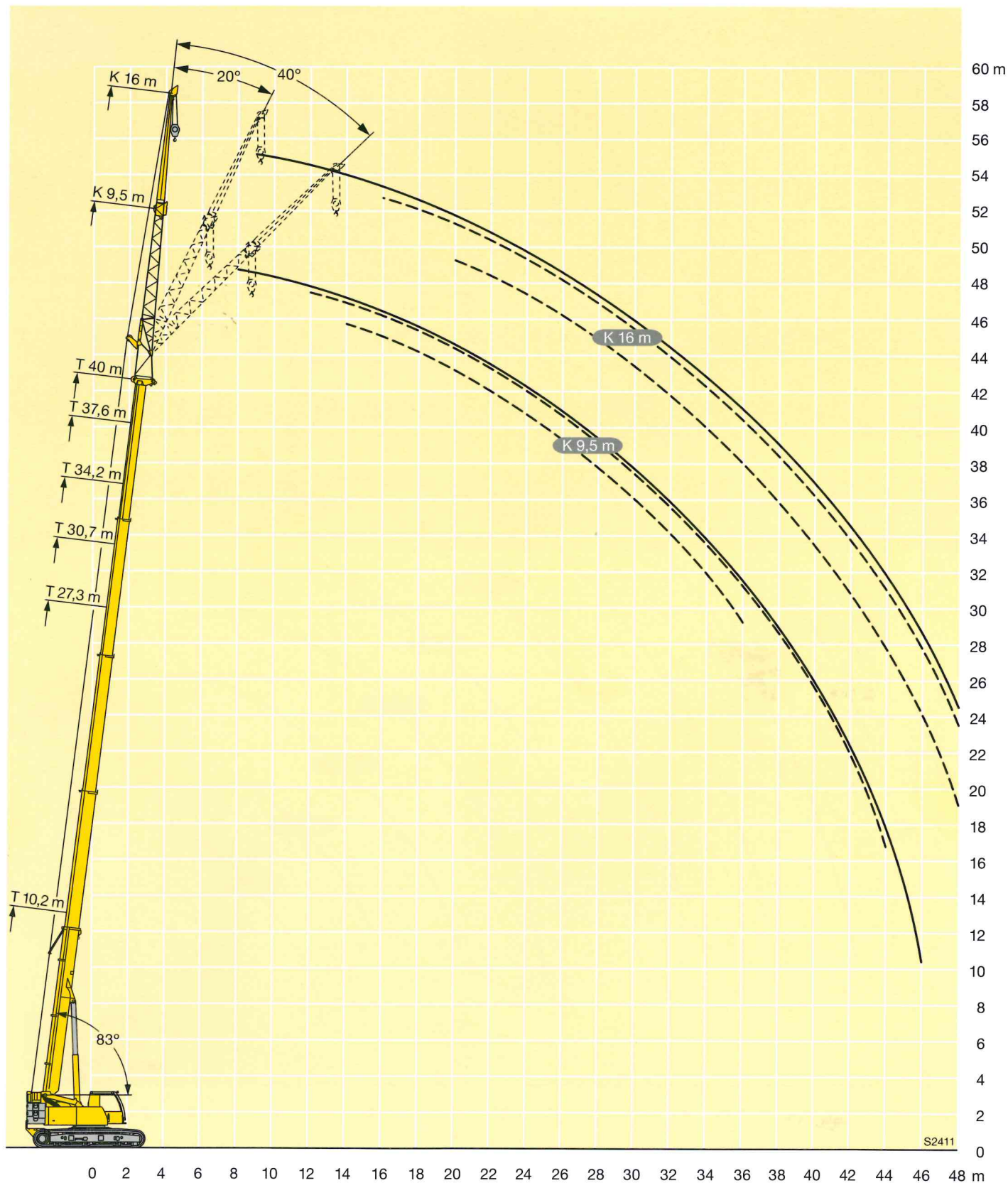
Lifting heights

Hauteurs de levage • Altezze di sollevamento

Alturas de elevación • Высота подъема

T





Anmerkungen zu den Traglasttabellen

1. Für die Kranberechnungen gelten die Vorschriften nach EN 13000.
2. Bei den Traglasttabellen sind in Abhängigkeit von der Auslegerlänge Windstärken von 5 bis 7 Beaufort zulässig.
3. Die Traglasten sind in Tonnen angegeben.
4. Das Gewicht des Lasthakens bzw. der Hakenflasche ist von den Traglasten abzuziehen.
5. Die Ausladungen sind von Mitte Drehkranz gemessen.
6. Die Traglasten für den Teleskopausleger gelten nur bei demontierter Klappspitze.
7. Traglaständerungen vorbehalten.
8. Traglasten über 42,3 t / 57,4 t nur mit Zusatzflasche / Zusatzeinrichtung.
9. Seitenneigung $\pm 0,3^\circ$.

Remarks referring to load charts

1. The provisions according to EN 13000 apply to the crane calculations.
2. With regard to the load charts, wind strengths from 5 to 7 Beaufort are permissible, depending on the length of the boom.
3. Lifting capacities are given in metric tons.
4. The weight of the hook blocks and hooks must be deducted from the lifting capacities.
5. Working radii are measured from the slewing centreline.
6. The lifting capacities given for the telescopic boom only apply if the folding jib is taken off.
7. Lifting capacities are subject to modifications.
8. Lifting capacities above 42.3 t / 57.4 t only with additional pulley block / special equipment.
9. Lateral inclination $\pm 0.3^\circ$.

Remarques relatives aux tableaux des charges

1. La grue est calculée selon la norme EN 13000.
2. Les charges tiennent compte d'efforts au vent selon Beaufort de 5 à 7 en fonction de la longueur de flèche.
3. Les forces de levage sont données en tonnes.
4. Le poids des moufles et crochets doit être soustrait des charges indiquées.
5. Les portées sont calculées à partir de l'axe de rotation.
6. Les forces indiquées pour la flèche télescopique s'entendent fléchette dépliable déposée.
7. Les forces de levage sont modifiables sans préavis.
8. Forces de levage plus de 42,3 t / 57,4 t seulement avec un moufle complémentaire / équipement supplémentaire.
9. Inclinaison latérale $\pm 0,3^\circ$.

Note alle tabella di portata

1. Per i calcoli gru sono valide le norme EN 13000.
2. Per le tabelle di carico sono ammissibili, in base alla lunghezza del braccio, velocità del vento da 5 a 7 della scala Beaufort.
3. Le portate sono indicate in tonnellate.
4. Il peso del gancio di carico, ovvero del bozzello deve essere detratto dai valori di portata.
5. Gli sbracci sono misurati dal centro della ralla di rotazione.
6. Le portate per il braccio telescopico valgono solo se il falcone ribaltabile è smontata.
7. Sono possibili modifiche delle portate.
8. Portate superiori a 42,3 t / 57,4 t solo con bozzello addizionale / equipaggiamento speciale.
9. Inclinazione laterale $\pm 0,3^\circ$.

Observaciones con respecto a las tablas de carga

1. Los cálculos de grúa han sido realizados de acuerdo a normas conformes con EN 13000.
2. En las tablas de carga se admiten fuerzas de viento entre 5 y 7 Beaufort, dependiendo de la longitud de la pluma.
3. Las capacidades de carga se indican en toneladas.
4. El peso del gancho de carga o de la garrucha de gancho se ha de restar de las capacidades de carga.
5. Los radios de trabajo se han medido desde el centro de la corona de giro.
6. Las capacidades de carga para las plumas telescópicas se refieren a capacidades de carga con el plumín lateral desmontado.
7. Las capacidades de carga están sujetas a modificaciones.
8. Capacidades de carga superiores a 42,3 t / 57,4 t sólo con polipasto / equipo adicional.
9. Inclinação lateral $\pm 0,3^\circ$.

Примечания к таблицам грузоподъемности

1. Для расчетов крана действуют предписания в соответствии с EN 13000.
2. В таблицах грузоподъемности в зависимости от длины стрелы допустимой является сила ветра от 5 до 7 баллов по шкале Бофорта.
3. Значения грузоподъемности даны в тоннах.
4. Вес грузовых крюков и крюковых подвесок надо вычитать из значений грузоподъемностей.
5. Вылет стрелы измеряется от оси вращения поворотной платформы.
6. Значения грузоподъемности на телескопической стреле действительны только при демонтированном удлинителе.
7. Возможно изменение значений грузоподъемности.
8. Грузоподъемность свыше 42,3 т / 57,4 т возможна только с дополнительным канатным блоком / оборудованием.
9. Боковой крен $\pm 0,3^\circ$.